

	Réf document	MPVTR017020090408-ROBLOUCITRON	Date	29/03/2013	Révision	A
	Auteur	Jacques Laouénan	Date dérushage	25/02/2010		

Dérushage de témoignage

Personne(s) interviewée(s)	Christian ROBLOU et Thierry CITRON	Date(s) de naissance	
Sujet (principal) du témoignage	Mémoire de ...		
Date d'enregistrement	08/04/2009		

Time Code

- 0 :00 :00 Générique MPV.
- 0 :00 :55 Présentation de Christian Roblou d'Essonnes et Thierry Citron de Maise. Ils nous parlent du monde agricole et du parler qui a disparu.
- 0 :02 :15 Roblou. L'histoire du « buriau »(buffet).
- 0 :04 :00 Un parisien cherchait l'Hôtel de Ville pour voir Mr le Maire.
- 0 :05 :30 «Traire les bécasses» (les vaches).
- 0 :06 :00 Citron. «Mairerie».
- 0 :06 :30 Roblou. Fermes très petites. L'ainé des enfants allait travailler en ville (Corbeil et Essonnes).
- 0 :07 :30 Citron. Son arrière grand père faisait du transport de tissu. Son grand père charriait les pavés de grès.
- 0 :08 :55 Roblou. Les gens venaient avec leur parler.
- 0 :09 :50 Citron. Parler Français avec l'accent. « Comment je va vous dire ».
- 0 :11 :00 La « Tournière ». A la fin du champ ,où on tournait.
- 0 :13 :00 Roblou. Accident avec son oncle. Au début des moissons, test du matériel pour « détourer ». Réparation du hauban pour maintenir les rabatteurs chez le maréchal ferrant.
- 0 :17 :00 Tas de gerbes. Les chevaux.
- 0 :18 :30 Faucheuse lieuse. Son oncle prend une biture. Les vins . Le noa , le rosé clair (besson).
- 0 :22 :00 Corbeilles en Gâtinais.
- 0 :22 :30 Citron. Il ne comprend pas tout ce que dit Roblou.
- 0 :23 :10 Roblou. Maria la Polonaise sciait des buches avec la « belle mère »(scie à buche). « Elle a chu ».
- 0 :25 :40 Citron. Les expressions perduraient. « Vent soulard ».
- 0 :27 :15 Roblou. « Pouchon », « poume », « bounhoume ».
- 0 :28 :15 Citron. A Maise, on ne roulait pas les « R ». On les prononce à peine. « tois heures ».
- 0 :30 :15 Roblou. Une personne , venant de Normandie comprenait. Une autre de Malesherbes :«Tu parles comme ma grand-mère ». Ses enfants comprenaient mais ne parlaient pas du tout.
- 0 :32 :00 Citron. « Va chercher de l'eau mon garçon ». « La casquette, elle a roulée... »
- 0 :33 :10 Roblou. Le parler provoque le rire systématiquement..
- 0 :33 :30 Citron. « cul terreux ». « les croquants ». « pecnot » « beau gosse »
- 0 :35 :30 Roblou. Opposition entre la campagne et la ville. « Tablier de sac ».
- 0 :36 :45 Roblou. Lecture de quelques phrases du parler de campagne.
- 0 :39 :00 Citron. « Essuie-glace chez le garagiste :chassiau . »(chasse l'eau)
- 0 :40 :00 Roblou. « Elle mange comme un moineau ».
- 0 :41 :00 Citron. La conjugaison. L'utilisation des temps, présent, passé, futur, avec un adverbe. « Faura ben que vous veniez nous voir ».
- 0 :43 :45 Le Petit Larousse. Aide à la grammaire.
- 0 :47 :00 Roblou. « La fumelle est évadée ».(a perdu l'esprit).
- 0 :47 :40 Citron. Thierry chante : « La pique de cancasio... »
- 0 :48 :20 Roblou. « Plus fainéant qu'un curé ».
- 0 :50 :30 La pomme. « La cid coutiau ». « La Maria avait une belle tet ».
- 0 :51 :40 Citron. « Elle a pas le pis frais ».
- 0 :52 :00 Roblou. Belle sœur. « t'as une belle tet, la voisine ».
- 0 :52 :40 Les chevaux de course.
- 0 :54 :50 La paille .
- 0 :56 :20 Citron. Le beau linge. Cercles de qualités. Liens. « Biau linge ».
- 0 :59 :00 Roblou. Les enterrements. On se donnait des nouvelles,ça faisait un barouf.

	Réf document	MPVTR017020090408-ROBLOUCITRON	Date	29/03/2013	Révision	A
	Auteur	Jacques Laouénan	Date dérushage	25/02/2010		

- 1 :00 :15 Le Bréau . Un Monsieur allait au marché de Corbeil. Après s’être installé, il allait dans les bistrot, et rentrait chez lui plusieurs jours après.
- 1 :02 :50 Le Testament. De l’argent mis de côté pour arroser lors de l’enterrement.
- 1 :03 :30 Petite ferme de 14ha. Qualité du blé. Farines différentes.
- 1 :05 :50 Roblou fait une lecture. Le cidre. Faiseur de cidre.
- 1 :08 :15 « Pover gars, il tire la patte... » « lourdaille »
- 1 :11 :00 Citron . Le parler paysan, accent tonique.
- 1 :12 :20 Roblou. Enterrement : cessation du travail.
- 1 :13 :30 Le vélo était un petit luxe.
- 1 :14 :50 Citron. Gaston Cantet, garçon de ferme, devient chansonnier de Montmartre. Le parler de la Beauce. Il lit un poème de Cantet.
- 1 :18 :40 Roblou. Chandelle.
- 1 :20 :00 Citron. Le vieux français est proche du parler de campagne.
- 1 :21 :00 Roblou. Le chasseur avec ginette, sa chienne.
- 1 :23 :20 « chaiser »(s’asseoir) , « se cuter ». « assistez vous ».
- 1 :24 :30 Citron. Le sens de l’humour. « perdriaux de l’année ».
- 1 :27 :00 Le monde rural est dominant.
- 1 :28 :30 L’accent des quartiers. Accent tonique.
- 1 :30 :00 Ruisseau : « coulariou ». « couli »(ru).
- 1 :31 :30 Le Gatinais. Perméable. Fossés coulants. Sources dans les caves.
- 1 :33 :30 Yonne et Essonne.
- 1 :36 :30 Roblou. Evolution de la langue. Histoire des Croisades.
- 1 :38 :15 Histoire de Corbeil . L’Essonne servait d’égout. Château Royal.
- 1 :42 :30 Citron. Rôle de l’école. Pas le même parler à l’école et en dehors.
- 1 :44 :10 L’instituteur : culture locale. Hussard noir de la République. Dans sa jeunesse, un collègue disait : « Raoul, parle- moi comme à Maisse. »
- 1 :45 :50 Roblou . Il récite des vers du Cid avec l’accent.
- 1 :47 :00 En 1955, 52 élèves par classe.
- 1 :48 :20 A Moulin Galant, une institutrice avait une classe de 52 gamins. Comme une collègue était malade , elle a eu 104 gamins pendant 15 jours. A Montconseil, l’école maternelle sans toilettes.
- 1 :52 :00 Citron . Le carnaval « calipernant ». « chienlit » (mal habillé).
- 1 :54 :00 « affutiau ». « appentiau ». « vaudouet ».
- 1 :56 :00 « rondiau » (pâte à beignet). « pecaleux ». « ecalent ».
- 1 :58 :00 Communication. « panier à vache ».
- 1 :59 :00 Générique de fin.
- 1 :59 :50 FIN